

**PHONAK**  
life is on

A Sonova brand

# Phonak Naída™ L-SP

Руководство пользователя



Phonak Naída L-SP  
Phonak Naída L-SP Trial



Данное руководство пользователя применимо для:


**Беспроводные слуховые аппараты**

**CE**  
0459

Phonak Naída L90-SP  
Phonak Naída L70-SP  
Phonak Naída L50-SP  
Phonak Naída L30-SP  
Phonak Naída L-SP Trial



## Ваш слуховой аппарат

 Если отсутствуют какие-либо отметки и вы не знаете модель вашего слухового аппарата, обратитесь к вашему специалисту-сурдологу.

### Модели слуховых аппаратов




- Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-SP Trial

### Размер батареи



13  
13

### Ушные вкладыши

- Индивидуальный ушной вкладыш
- Универсальный ушной вкладыш
- Стандартный вкладыш
- SlimTip



Ваши слуховые аппараты разработаны компанией Phonak, которая является одним из мировых лидеров в области устройств для коррекции слуха со штаб-квартирой в Цюрихе, Швейцария.



Данные высококачественные изделия являются результатом нескольких десятилетий исследований и профессионального опыта и созданы с желанием улучшить качество вашей жизни. Благодарим вас за то, что вы сделали прекрасный выбор, и желаем вам получать удовольствие от слушания в течение многих лет. Внимательно изучите данное руководство пользователя, чтобы получить полное представление об устройстве и использовать его максимально эффективно. Специальное обучение по обращению с устройством не требуется. На консультации специалист-сурдолог поможет вам настроить аппарат с учетом ваших индивидуальных предпочтений.

За дополнительной информацией о функциях, преимуществах, настройке, использовании, техническом обслуживании или ремонте вашего слухового аппарата и аксессуаров обращайтесь к вашему специалисту-сурдологу или представителю производителя. Дополнительная информация также приведена в техническом описании к приобретенному вами продукту.

Phonak — жизнь в действии  
[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)

## Содержание

### Ваш слуховой аппарат

- |    |                             |   |
|----|-----------------------------|---|
| 1. | Краткое руководство         | 7 |
| 2. | Элементы слухового аппарата | 9 |

### Инструкции по использованию слухового аппарата

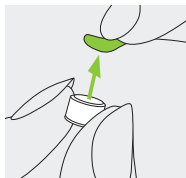
- |     |   |    |
|-----|---|----|
| 3.  | Метки на левом и правом слуховом аппарате | 10 |
| 4.  | Вкл./Выкл.                                | 11 |
| 5.  | Батареи                                   | 12 |
| 6.  | Надевание слухового аппарата              | 16 |
| 7.  | Снятие слухового аппарата                 | 18 |
| 8.  | Многофункциональная кнопка                | 20 |
| 9.  | Обзор возможностей подключения            | 21 |
| 10. | Первоначальное сопряжение                 | 22 |
| 11. | Телефонные звонки                         | 25 |
| 12. | Режим полета                              | 30 |

## Дополнительная информация

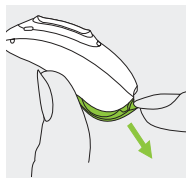
13.	Обзор приложений myPhonak и myPhonak Junior	32
14.	Обзор Roger™	33
15.	Использование слухового аппарата в общественных местах	34
16.	Условия окружающей среды	35
17.	Уход и техническое обслуживание	37
18.	Замена ушного вкладыша	40
19.	Замена серного фильтра ушного вкладыша SlimTip	43
20.	Сервисное обслуживание и гарантия	45
21.	Информация о соответствии	47
22.	Информация и пояснения к условным обозначениям	54
23.	Поиск и устранение неисправностей	60
24.	Важная информация о безопасности	62

## 1. Краткое руководство

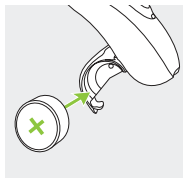
### Замена батарей



**1.**  
Снимите наклейку с новой батареи и подождите 2 минуты.

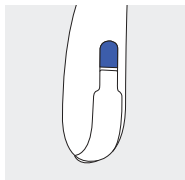


**2.**  
Откройте крышку батарейного отсека. См. информацию о крышках батарейного отсека с защитой от неумелого обращения в главе 5.2.

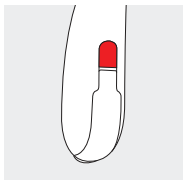


**3.**  
Поместите батарею в крышку отсека плоской стороной вверх.

### Метки на левом и правом слуховом аппарате

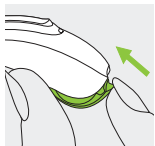


Синяя метка на **левом** слуховом аппарате.

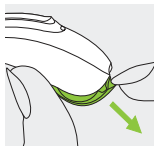


Красная метка на **правом** слуховом аппарате.

## Вкл./Выкл.



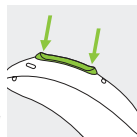
Вкл.



Выкл.

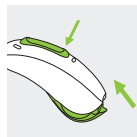
## Многофункциональная кнопка

У кнопки несколько функций. Она выполняет функцию регулировки громкости и (или) изменения программы, в зависимости от того, как настроен слуховой аппарат. Это указано в индивидуальных инструкциях к вашему слуховому аппарату. Если устройство сопряжено с телефоном, поддерживающим технологию Bluetooth®, принимать или отклонять входящие вызовы можно коротким или долгим нажатием кнопки соответственно.



## Режим полета

Чтобы активировать режим полета, нажимайте нижнюю часть кнопки в течение 7 секунд и одновременно закрывайте крышку батарейного отсека. Для выхода из режима полета просто откройте и закройте крышку батарейного отсека еще раз.





## 2. Элементы слухового аппарата

На рисунках ниже изображена модель слухового аппарата и совместимые ушные вкладыши, упоминаемые в этом руководстве пользователя. Чтобы определить модель вашего устройства, вы можете:

- изучить раздел «Подробные сведения о слуховом аппарате» на стр. 3;
- сравнить ваши ушные вкладыши и слуховой аппарат с представленными ниже изображениями.

### Совместимые ушные вкладыши



Индивидуальный ушной вкладыш



Универсальный ушной вкладыш



Стандартный вкладыш



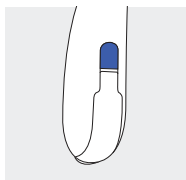
SlimTip

### Naída L-SP / Naída L-SP Trial

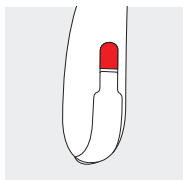


### 3. Метки на левом и правом слуховом аппарате

На слуховом аппарате расположена синяя или красная метка, с помощью которой можно различать левый и правый слуховой аппарат.



Синяя метка на левом слуховом аппарате.



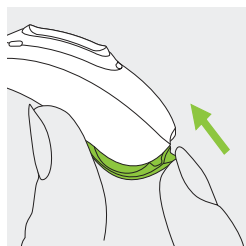
Красная метка на правом слуховом аппарате.

## 4. Вкл./Выкл.

Крышка батарейного отсека также используется для включения и выключения устройства. См. информацию о крышках батарейного отсека с защитой от неумелого обращения в главе 5.2.

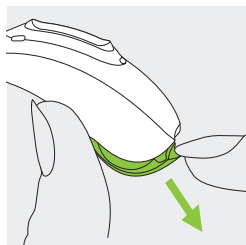
1.

Крышка батарейного отсека закрыта = слуховой аппарат **включен**



2.

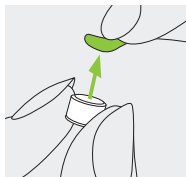
Крышка батарейного отсека открыта = слуховой аппарат **выключен**



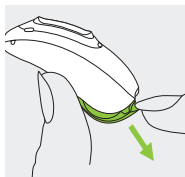
① При включении слухового аппарата вы можете услышать звуковую заставку.

## 5. Батареи

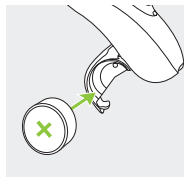
### 5.1 Установка батареи при использовании стандартной крышки батарейного отсека



**1.**  
Снимите наклейку с новой батареи и подождите 2 минуты.




**2.**  
Откройте крышку батарейного отсека.



**3.**  
Поместите батарею в крышку батарейного отсека плоской стороной вверх.


- ❗ Если крышка батарейного отсека не закрывается, проверьте, правильно ли установлена батарея: плоская сторона должна быть направлена вверх. Если батарея установлена неправильно, слуховой аппарат не функционирует, а также возможно повреждение крышки батарейного отсека. На плоскую сторону батареи или на наклейку нанесен символ «+».
- ❗ Если устройство оснащено крышкой с защитой от неумелого обращения, прочитайте приведенную ниже информацию и изучите отдельную инструкцию по установке батареи в главе 5.2.

 Низкий уровень заряда: когда уровень заряда элемента питания станет низким, раздадутся два звуковых сигнала. После этого у вас будет приблизительно 30 минут для замены батареи (конкретное время зависит от настроек слухового аппарата и самой батареи). Рекомендуется всегда иметь при себе запасную батарею.

## Сменная батарея

В данном слуховом аппарате используются воздушно-цинковые батареи размером 13.

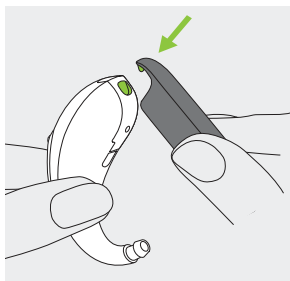
Модель	Размер воздушно-цинкового элемента питания	Цветовые метки на упаковке	Код IEC	Код ANSI
Phonak Naida L-SP / L-SP Trial	13	оранжевый	PR48	7000ZD

 Убедитесь, что используете батарею правильного типа (воздушно-цинковую). Кроме того, изучите информацию о безопасности изделия в главе 24.2.

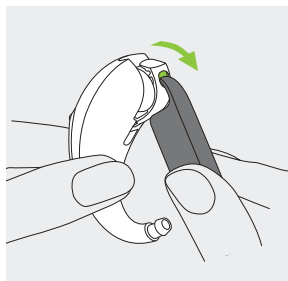
## 5.2 Установка батареи при использовании крышки с защитой от неумелого обращения

Слуховой аппарат может быть оснащен крышкой с защитой от неумелого обращения.

### Открытие крышки батарейного отсека



**1.**  
Вставьте наконечник инструмента в маленькое отверстие в нижней части слухового аппарата.

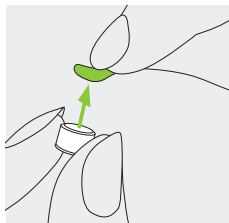


**2.**  
Используйте инструмент как рычаг: с усилием наклоните его в направлении зеленой стрелки, чтобы открыть крышку батарейного отсека.

## Установка батареи

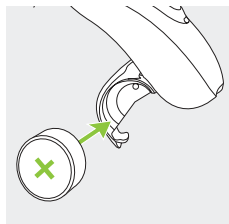
1.

Снимите наклейку с новой батареи и подождите 2 минуты.



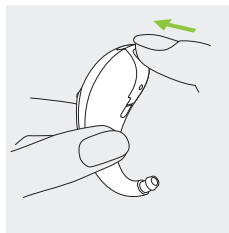
2.

Поместите батарею в крышку батарейного отсека плоской стороной вверх.



## Закрытие крышки батарейного отсека

Батарея защищена, только если крышка батарейного отсека закрыта должным образом. Всегда проверяйте ее после закрытия — крышку батарейного отсека нельзя открыть с помощью рук.

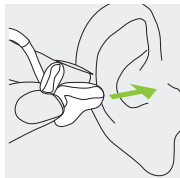


## 6. Надевание слухового аппарата

### 6.1 Надевание слухового аппарата с индивидуальным ушным вкладышем

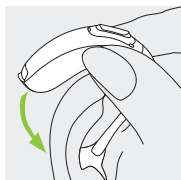
1.

Поднесите ушной вкладыш к уху и поместите канальную часть вкладыша в слуховой проход.



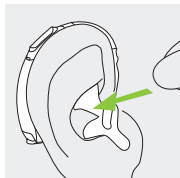
2.

Поместите слуховой аппарат за ухо.



3.

Вставьте верхнюю часть ушного вкладыша в верхнюю часть ушной раковины.

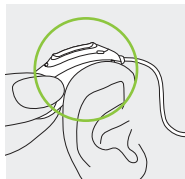




## 6.2 Надевание слухового аппарата со стандартным ушным вкладышем, SlimTip или универсальным ушным вкладышем

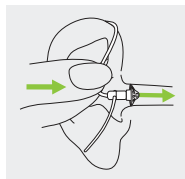
1.

Поместите слуховой аппарат за ухо.



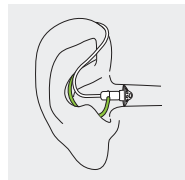
2.

Вставьте ушной вкладыш в слуховой проход.



3.

Если к ушному вкладышу присоединено крепление, заведите его в ушную раковину и зафиксируйте слуховой аппарат.

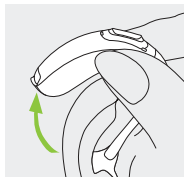


## 7. Снятие слухового аппарата

### 7.1 Снятие слухового аппарата с индивидуальным ушным вкладышем

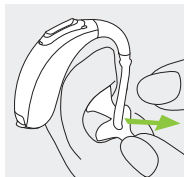
1.

Приподнимите слуховой аппарат над верхней частью уха.



2.

Пальцами возьмитесь за ушной вкладыш и аккуратно снимите его.

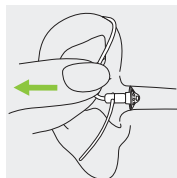


ⓘ При снятии слухового аппарата старайтесь не захватить трубку.

## 7.2 Снятие слухового аппарата со стандартным ушным вкладышем, SlimTip или универсальным ушным вкладышем

1.

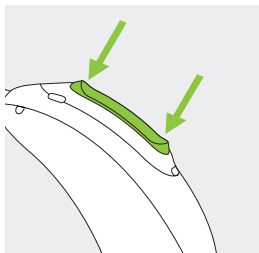
Потяните за изогнутую часть трубки и снимите слуховой аппарат с уха.



## 8. Многофункциональная кнопка

У многофункциональной кнопки несколько функций.

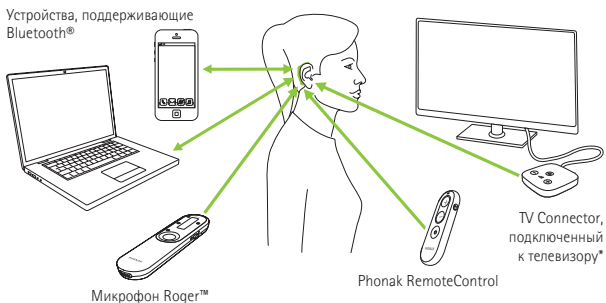
Она выполняет функцию регулировки громкости и (или) изменения программы, в зависимости от того, как настроен слуховой аппарат. Это указано в индивидуальных инструкциях к вашему слуховому аппарату. Попросите у вашего специалиста-сурдолога распечатку.



Если слуховой аппарат сопряжен с телефоном, поддерживающим технологию Bluetooth®, короткое нажатие на верхнюю или нижнюю часть кнопки позволит принять входящий вызов, а долгое нажатие — отклонить вызов; см. главу 11.

## 9. Обзор возможностей подключения

На рисунке ниже показаны варианты подключения, поддерживаемые вашим слуховым аппаратом.



\* TV Connector можно подключить к любому аудиоисточнику, в частности телевизору, ПК или системе Hi-Fi.

## 10. Первоначальное сопряжение

### 10.1 Первоначальное сопряжение с устройством, поддерживающим технологию Bluetooth®

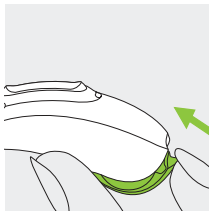
❶ Процедуру сопряжения необходимо выполнить один раз для каждого устройства, поддерживающего беспроводную технологию Bluetooth. После первоначального сопряжения ваш слуховой аппарат будет подключаться к устройству автоматически. Первоначальная процедура сопряжения может занимать до 2 минут.

#### 1.

Убедитесь, что на вашем устройстве (например, телефоне) активирована беспроводная технология Bluetooth®, и выполните поиск устройств, поддерживающих технологию Bluetooth®, в меню настройки подключения.

#### 2.

Включите оба слуховых аппарата. С этого момента у вас есть 3 минуты для сопряжения слуховых аппаратов с устройством.



### 3.

На экране вашего устройства отобразится список устройств, поддерживающих технологию Bluetooth®. Выберите в списке слуховой аппарат. Будет одновременно выполнено сопряжение обоих слуховых аппаратов. В качестве подтверждения успешного сопряжения прозвучит звуковой сигнал.

① С подробной информацией и инструкциями по сопряжению устройств, поддерживающих беспроводную технологию Bluetooth®, для наиболее популярных моделей телефонов можно ознакомиться на веб-сайте: <https://www.phonak.com/en-int/support>

## 10.2 Подключение к устройству

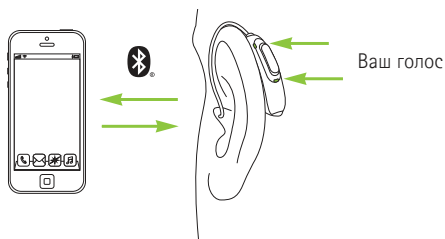
После сопряжения с устройством слуховой аппарат будет подключаться к нему автоматически при каждом включении.

- ① Подключение сохраняется до тех пор, пока устройство включено и находится в пределах досягаемости.
- ① Ваш слуховой аппарат поддерживает возможность подключения к двум устройствам одновременно и сопряжения не более чем с восемью устройствами.



## 11. Телефонные звонки

Ваш слуховой аппарат подключается к телефонам, поддерживающим технологию Bluetooth®, напрямую. После сопряжения и подключения к телефону вы будете слышать уведомления и голос абонента прямо в слуховых аппаратах. Телефонные звонки осуществляются в режиме "hands free", т. е. микрофоны слухового аппарата улавливают ваш голос и передают его в телефон.



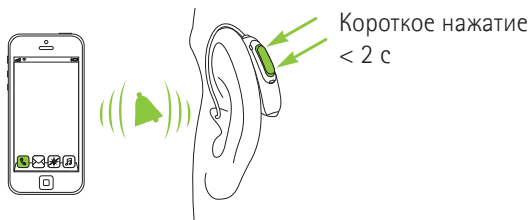
## 11.1 Совершение телефонных звонков

Введите номер телефона и нажмите кнопку набора номера. В слуховом аппарате вы услышите сигнал набора номера. Встроенные в слуховой аппарат микрофоны улавливают ваш голос и передают его в телефон.

## 11.2 Прием вызова

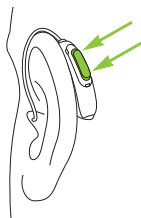
Если вам звонят, вы услышите в слуховом аппарате уведомление о входящем звонке.

Принять вызов можно коротким нажатием на верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки на слуховом аппарате (менее 2 секунд) или прямо в телефоне.



### 11.3 Завершение вызова

Завершить вызов можно долгим нажатием на верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки на слуховом аппарате (больше 2 секунд) или прямо в телефоне.



Долгое нажатие  
> 2 с

## 11.4 Отклонение вызова

Отклонить входящий вызов можно долгим нажатием на верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки на слуховом аппарате (больше 2 секунд) или прямо в телефоне.



## 12. Режим полета

Слуховой аппарат функционирует в диапазоне частот от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. Во время полета некоторые авиакомпании требуют перевести все устройства в режим полета. В режиме полета слуховые аппараты продолжают нормально функционировать, отключается только функция Bluetooth®.

### 12.1 Включение режима полета

Отключение функции беспроводной связи и включение режима полета в каждом слуховом аппарате:

1.

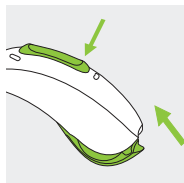
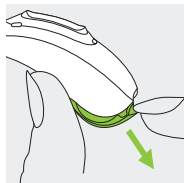
Откройте крышку батарейного отсека. Информацию касательно крышки батарейного отсека с защитой от неумелого использования см. в главе 5.2.

2.

Удерживая нажатой нижнюю часть многофункциональной кнопки на слуховом аппарате в течение 7 секунд, закройте крышку батарейного отсека.

В режиме полета ваш слуховой аппарат невозможно подключить к телефону напрямую.

30

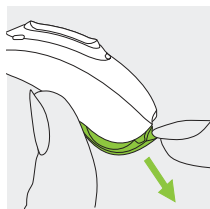


## 12.2 Выход из режима полета

Включение функции беспроводной связи и выход из режима полета в каждом слуховом аппарате:

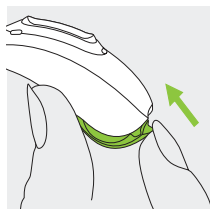
1.

Откройте крышку батарейного отсека. Информацию касательно крышки батарейного отсека с защитой от неумелого использования см. в главе 5.2.



2.

Снова закройте крышку батарейного отсека.



## 13. Обзор приложений myPhonak и myPhonak Junior

С подробной информацией о приложении myPhonak можно ознакомиться на веб-сайте <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak>, или отсканировав QR-код.



Чтобы установить приложение myPhonak, сканируйте QR-код.



С подробной информацией о приложении myPhonak Junior можно ознакомиться на веб-сайте [www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug), или отсканировав QR-код.



Чтобы установить приложение myPhonak Junior, сканируйте QR-код.





## 14. Обзор Roger™

### Испытайте высококачественную коррекцию слуха с помощью устройств Roger™

Roger™ — это интеллектуальная беспроводная технология, осуществляющая передачу речи прямо в слуховые аппараты вопреки расстоянию и шуму. Микрофон улавливает голос говорящего и передает его беспроводным способом в приемники Roger™\*, установленные в ваших слуховых аппаратах. Это позволяет вам полноценно участвовать в групповых беседах даже в очень шумной обстановке, например в ресторанах, во время рабочих совещаний или школьных мероприятий.

С подробной информацией о технологии и микрофонах Roger™ можно ознакомиться на веб-сайте [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger), или отсканировав QR-код. Микрофоны Roger™ продаются отдельно.



\* Для использования функции RogerDirect™ специалист-сурдолог должен установить приемники Roger в слуховые аппараты Phonak.

## 15. Использование слухового аппарата в общественных местах

Ваш слуховой аппарат оснащен дополнительной индукционной катушкой, с помощью которой вы можете хорошо слышать в общественных местах, в частности в церкви, концертном зале, на железнодорожной станции и правительственных учреждениях.



Если вы видите этот символ, значит, в помещении установлена петлевая система, которая совместима с вашими слуховыми аппаратами. За дополнительной информацией и активацией катушки Telecoil обращайтесь к вашему специалисту-сурдологу.

### Как использовать функцию индукционной катушки

Получить доступ к функции индукционной катушки, которую настроил ваш специалист-сурдолог, можно двумя способами. Прямой доступ к программе катушки осуществляется долгим нажатием многофункциональной кнопки на слуховом аппарате. Также доступ к программе катушки можно получить с помощью приложения myPhonak или myPhonak Junior. Убедитесь, что находитесь в зоне действия петлевой системы, отмеченной официальным символом индукционной катушки.

## 16. Условия окружающей среды




Продукт разработан для работы без отказов или ограничений при использовании по назначению, если в данном руководстве пользователя не указано другое.

Используйте, перевозите и храните слуховой аппарат строго в соответствии со следующими условиями.



	Эксплуатация	Транспортировка	Хранение
<b>Температура</b>	от +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)	от -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F)	от -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F)
<b>Влажность</b> (без конденсации)	от 0 % до 85 %	от 0 % до 93 %	от 0 % до 93 %
<b>Атмосферное давление</b>	от 500 до 1060 гПа	от 500 до 1060 гПа	от 500 до 1060 гПа

При транспортировке и хранении температура и влажность не должны выходить за указанный в таблице диапазон на протяжении длительного времени.

Извлеките батарею из слухового аппарата, если он не будет использоваться длительное время.



Слуховые аппараты имеют степень защиты IP68. Это означает, что они имеют защиту от влаги и пыли и способны справиться с любыми ситуациями, с которыми пользователь сталкивается ежедневно. Их можно носить в дождливую погоду, но нельзя полностью погружать в воду или использовать в душе, бассейне или во время других водных процедур. При использовании слуховых аппаратов необходимо исключать их контакт с хлорированной водой, мылом, соленой водой и другими жидкостями, содержащими химические вещества.



Если устройство хранилось или транспортировалось в условиях, не соответствующих рекомендуемым диапазонам, прежде чем включать устройство, подождите 15 минут после восстановления нормальных условий окружающей среды.

## 17. Уход и техническое обслуживание

### **Предполагаемый срок службы.**

Предполагаемый срок службы слуховых аппаратов — пять лет. На этот период гарантируется безопасная эксплуатация устройств.

### **Период коммерческого обслуживания.**



Надлежащий и регулярный уход за слуховыми аппаратами поможет обеспечить их бесперебойную работу в течение предполагаемого срока службы. Sonova AG предоставляет сервисное обслуживание в течение минимум пяти лет после снятия с производства соответствующего слухового аппарата и ключевых компонентов.

Во время эксплуатации следует руководствоваться приведенными рекомендациями.

Дополнительную информацию по безопасности изделия см. в главе 24.2.

### **Общие сведения**



Перед использованием лака для волос или нанесением косметики следует извлекать слуховой аппарат из уха, поскольку эти вещества могут повредить устройство.



В период, когда вы не используете ваш слуховой аппарат, оставляйте крышку батарейного отсека открытой для испарения влаги. Следите за тем, чтобы слуховой аппарат был полностью высушен после использования. Храните слуховой аппарат в сухом, чистом и безопасном месте.

Слуховой аппарат устойчив к действию воды, пота и пыли при следующих условиях.

- Крышка батарейного отсека плотно закрыта. Отсутствуют зажатые между крышкой и устройством посторонние предметы, например волосы.
- После контакта с водой, потом или пылью слуховой аппарат необходимо почистить и высушить.
- Слуховой аппарат используется и обслуживается в соответствии с данным руководством пользователя.



**ⓘ** Использование слухового аппарата рядом с водой может ограничивать приток воздуха к батареям, в результате чего он перестает работать. Если слуховой аппарат перестал работать после контакта с водой, изучите шаги по выявлению и устранению неисправностей в главе 23.



### **Ежедневно**

Проверяйте наличие на ушном вкладыше и трубке слухового аппарата остатков ушной серы и влаги. Очищайте поверхности безворсовой тканью. При очистке слухового аппарата никогда не используйте чистящие средства, такие как бытовые моющие жидкости, мыло и т. д. Не рекомендуется ополаскивать эти элементы водой, чтобы исключить попадание влаги в трубку. Если слуховой аппарат нуждается в интенсивной чистке, проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.



### **Еженедельно**

Очищайте ушной вкладыш мягкой влажной салфеткой или специальной салфеткой для очистки слуховых аппаратов. Для получения более подробной информации по эксплуатации или очистке аппарата обратитесь к специалисту-сурдологу.

### **Ежемесячно**

Осматривайте трубку слухового аппарата на предмет изменения окраски, затвердевания или появления трещин. При наличии таких изменений трубку слухового аппарата следует заменить. Посетите своего специалиста-сурдолога.

## 18. Замена ушного вкладыша

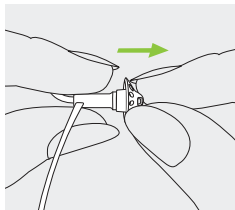
Ваш слуховой аппарат оснащен ушным вкладышем: стандартным вкладышем, индивидуальным ушным вкладышем, SlimTip или универсальным ушным вкладышем. Регулярно осматривайте ушной вкладыш и меняйте или чистите его, если он выглядит грязным или если громкость или качество звука ухудшились. Если используется стандартный ушной вкладыш, его следует менять каждые 3 месяца. Если используется стандартный ушной вкладыш, см. информацию в главе 17 данного руководства пользователя. Если используется вкладыш SlimTip, следуйте инструкциям в главе 19 по замене фильтров, защищающих аппарат от ушной серы.



## 18.1 Отсоединение ушного вкладыша от SlimTube

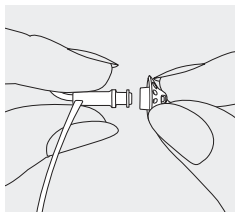
1.

Отсоедините ушной вкладыш от SlimTube, удерживая SlimTube одной рукой, а ушной вкладыш – другой.



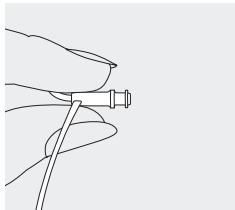
2.

Аккуратно потяните за ушной вкладыш и снимите его.



3.

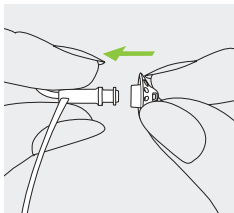
Очистите SlimTube безворсовой тканью.



## 18.2 Прикрепление ушного вкладыша к SlimTube

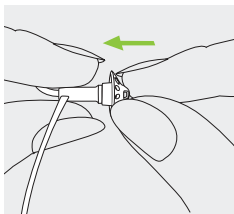
1.

Удерживайте SlimTube в одной руке, а ушной вкладыш — в другой.



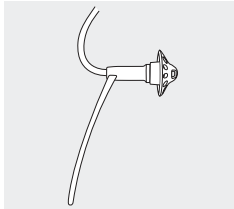
2.

Наденьте ушной вкладыш на отверстие звуковода.



3.

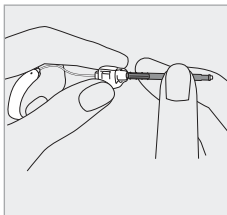
Необходимо точно совместить края SlimTube и ушного вкладыша.



## 19. Замена серного фильтра ушного вкладыша SlimTip

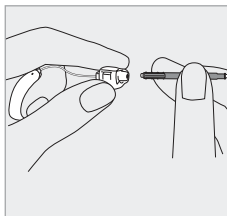
1.

Стороной, предназначенной для извлечения фильтра, вставьте инструмент для замены серных фильтров в использованный фильтр. Рукоятка должна касаться края защитного фильтра.



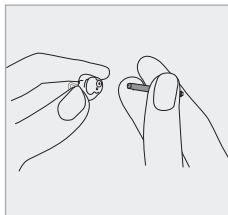
2.

Аккуратно потяните и извлеките защитный фильтр. Не перекручивайте защитный фильтр во время извлечения.



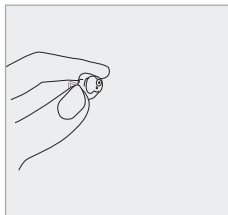
### 3.

Чтобы вставить новый защитный фильтр, разверните инструмент для замены серных фильтров стороной, предназначенной для установки фильтра, и вставьте ее в отверстие SlimTip до полного совмещения наружного кольца фильтра с краями отверстия.



### 4.

Потяните инструмент. Новый защитный фильтр останется на месте.



## 20. Сервисное обслуживание и гарантия

### Местная гарантия

Условия местной гарантии можно узнать у специалиста-сурдолога, у которого были приобретены слуховые аппараты.

### Международная гарантия

Компания Sonova AG предоставляет ограниченную международную гарантию на один год, действующую с даты покупки. Эта ограниченная гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов в слуховом аппарате, но не распространяется на аксессуары, в частности батареи, трубки, ушные вкладыши, внешние ресиверы. Гарантийные обязательства вступают в силу только при предъявлении документов, подтверждающих покупку.

Международная гарантия не затрагивает никаких юридических прав, которые вы можете иметь в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров.

## Ограничения гарантии

Эта гарантия не покрывает ущерб, возникший в результате ненадлежащей эксплуатации или обслуживания, воздействия химических реактивов или чрезмерной нагрузки.

Гарантия аннулируется при наличии повреждений, возникших в результате обращения к сторонним компаниям или неуполномоченным сервисным центрам. Гарантия не распространяется на услуги, выполняемые специалистом по слухопротезированию на его рабочем месте.

---

Серийный номер (слева):

---

Серийный номер (справа):

---

Дата приобретения:

---

Уполномоченный специалист-сурдолог (печать/подпись):

## 21. Информация о соответствии

Европа:

### Декларация соответствия слухового аппарата

Настоящим Sonova AG заявляет, что данное изделие соответствует требованиям Регламента ЕС о медицинских изделиях 2017/745 и Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС можно получить у производителя или местного представителя Phonak, адрес которого доступен по ссылке:

**[www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates)**

(адреса представительств Phonak по всему миру).

Австралия/Новая Зеландия:



**R-NZ**

Этот символ обозначает соответствие устройства действующим нормативам Управления по контролю радиочастотного оборудования (Radio Spectrum Management, RSM) и Управления по связи и средствам массовой информации Австралии (Australian Communications and Media Authority, ACMA) применительно к официальной продаже товаров в Новой Зеландии и Австралии. Маркировка соответствия R-NZ используется для поставляемого на рынок Новой Зеландии радиооборудования, для которого предусмотрен уровень соответствия A1.

Беспроводные модели, указанные на стр. 2,  
сертифицированы в соответствии с:

**Phonak Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Naída L-SP Trial**

FCC ID

**США:** KWC-ARNESP

IC

**Канады:** 2262A-ARNESP



### **Заявление 1.**

Данное устройство соответствует требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи США (FCC) и стандарту RSS-210 министерства промышленности Канады. На работу устройства влияют следующие два условия:

- 1) данное устройство не должно создавать вредных помех;
- 2) данное устройство должно допускать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательное функционирование.

### **Заявление 2.**

Внесение в данное устройство изменений, не одобренных официально компанией Sonova AG, может привести к аннулированию разрешения FCC на его эксплуатацию.

### **Заявление 3.**

Данное устройство прошло испытания и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса B согласно части 15 Правил Федеральной комиссии связи США (FCC) и стандарту ICES-003 министерства промышленности Канады (IC).

Эти ограничения разработаны для обеспечения приемлемой защиты от вредного излучения в жилых помещениях. Данное устройство генерирует, использует в работе и может излучать радиочастотную энергию, вследствие чего может создавать помехи для радиосвязи, если оно установлено и используется

не в соответствии с инструкциями. Однако отсутствует гарантия того, что помехи не будут возникать в каждом конкретном случае установки. Если данное устройство создает помехи для радио- или телевизионного приема, что может быть установлено посредством включения и выключения устройства, пользователь может попытаться устранить помехи путем выполнения одного или нескольких следующих действий:

- Изменить ориентацию или расположение принимающей антенны.
- Увеличить пространственный разнос между устройством и приемником.
- Подключить устройство к розетке или электрической цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратиться за помощью к фирме-продавцу или квалифицированному специалисту по теле- и радиооборудованию.

### Радиоинформация о вашем слуховом аппарате

Тип антенны	Рамочная резонансная антенна
Рабочая частота	2,4 ГГц – 2,48 ГГц
Модуляция	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Мощность излучения (EIRP)	< 1 мВт
<b>Bluetooth®</b>	
Радиус действия	~1 м
Bluetooth®	4.2 Двойной режим
Поддерживаемые профили	HFP (профиль работы Hands-free), A2DP

## Электромагнитное излучение

Заявления производителя. Слуховые аппараты предназначены для использования в указанных ниже электромагнитных средах. Пользователь должен удостовериться, что условия среды являются соответствующими.

Испытание на излучение	Соответствие требованиям	Руководство регламентирующее уровень электромагнитного излучения
------------------------	--------------------------	--

РЧ-излучение CISPR 11	Группа 1	Слуховые аппараты создают или используют радиочастотную энергию только для своих внутренних функций. В связи с этим они имеют очень низкий уровень РЧ-излучения, которое не создает помех для расположенного поблизости электронного оборудования.
РЧ-излучение CISPR 11	Класс В	Слуховые аппараты подходят для использования в жилых помещениях и помещениях, подключенных напрямую к низковольтной сети электроснабжения, которая питает здания, используемые для бытовых целей.

## Электромагнитная помехоустойчивость

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC60601-1-2	Уровень соответствия требованиям
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	контакт +/- 8 кВ воздух +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ	контакт +/- 8 кВ воздух +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ
Испытание на устойчивость к излучаемому радиочастотному электромагнитному полю IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц 80% АМ при 1 кГц	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц 80% АМ при 1 кГц
Излучаемые магнитные поля в непосредственной близости IEC 61000-4-3	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц
	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц
	27 В/м; 385 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц	27 В/м; 385 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; 450 МГц FM отклонение +/- 5 кГц; синус 1 кГц	28 В/м; 450 МГц FM отклонение +/- 5 кГц; синус 1 кГц
	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; Импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; Импульсная модуляция 217 Гц

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC60601-1-2	Уровень соответствия требованиям
Магнитные поля номинальной частоты электропитания IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц или 60 Гц	30 А/м 50 Гц или 60 Гц
Помехоустойчивость порта корпуса к излучаемым магнитным полям в непосредственной близости IEC 61000-4-39	Частота измерения 30 кГц, модуляция: CW, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 8	Частота измерения 30 кГц, модуляция: CW, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 8
	Частота измерения 134, 2 кГц, Импульсная модуляция: 2,1 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 65	Частота измерения 134, 2 кГц, Импульсная модуляция: 2,1 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 65
	Частота измерения 13,56 кГц, Импульсная модуляция: 50 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 7,5	Частота измерения 13,56 кГц, Импульсная модуляция: 50 кГц, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 7,5

## 22. Информация и пояснения к условным обозначениям



С помощью символа CE Sonova AG заявляет, что данное изделие (включая аксессуары) соответствует требованиям Регламента ЕС о медицинских изделиях 2017/745 и Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU. Номера после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, проводивших консультации, предусмотренные вышеуказанными нормативным актом и директивой.



Этот символ означает, что изделия, описанные в данной инструкции для пользователя соответствуют требованиям в отношении применяемой части типа В EN 60601-1. Поверхность слухового аппарата определяется как применяемая часть типа В.



Обозначает изготовителя медицинского изделия согласно определению, представленному в Регламента ЕС о медицинских изделиях 2017/745.



Обозначает дату изготовления медицинского изделия.



Обозначает уполномоченного представителя в Европейском сообществе. Представитель в ЕС также является импортером в Европейский союз.



Этот символ указывает на то, что пользователю важно читать и принимать во внимание соответствующую информацию в этих руководствах пользователя.



Этот символ указывает, что пользователю следует обратить внимание на соответствующие предупреждения в руководстве пользователя.



Этот символ указывает, что пользователю следует обратить внимание на соответствующие предупреждения в руководстве пользователя в отношении элементов питания.



Важная информация по обращению с изделием и безопасности.



Этот символ подтверждает, что электромагнитные помехи от изделия находятся в пределах, утвержденных Федеральной комиссией по связи США.



Этот символ обозначает соответствие устройства действующим нормативам Управления по контролю радиочастотного оборудования (Radio Spectrum Management, RSM) и Управления по связи и средствам массовой информации Австралии (Australian Communications and Media Authority, ACMA) применительно к официальной продаже товаров в Новой Зеландии и Австралии.



Текстовый символ и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками и принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией Sonova AG осуществляется на основании лицензии. Другие товарные знаки и торговые названия являются собственностью соответствующих владельцев.





Японская отметка о сертификации радиооборудования .



Указывает серийный номер, присвоенный производителем, который позволяет идентифицировать конкретное медицинское изделие.



Указывает номер по каталогу производителя, по которому можно идентифицировать медицинское изделие.



Обозначает, что изделие является медицинским изделием.



Этот символ указывает на наличие электронных инструкций по эксплуатации.

## IP68

Класс защиты от внешних воздействий. Класс защиты IP68 означает, что слуховой аппарат имеет защиту от воды и пыли. Он способен выдержать погружение в воду на глубину 1 метр на 60 минут и нахождение в течение 8 часов в пыльной камере в соответствии со стандартом IEC60529.



Указывает предельные значения температуры, при которых гарантировано безопасное использование медицинского изделия.



Указывает предельные значения влажности, при которых гарантировано безопасное использование медицинского изделия.



Указывает предельные значения атмосферного давления, при которых гарантировано безопасное использование медицинского изделия.



Не допускать намокания во время транспортировки.



Символ с перечеркнутым мусорным баком предупреждает о том, что этот слуховой аппарат и батареи не могут быть утилизированы с обычными бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте старые или ненужные слуховые аппараты в местах, предназначенных для утилизации электронных компонентов, или передайте слуховой аппарат для утилизации специалисту-сурдологу. Правильная утилизация сохраняет здоровье и защищает окружающую среду.



Символ указывает, что устройство небезопасно для использования в магнитно-резонансной (МР) среде (т. е. во время МР-томографии).

## 23. Поиск и устранение неисправностей

Причина	Возможное решение
<b>Проблема: свист в слуховом аппарате</b>	
Слуховой аппарат неправильно вставлен в ухо	Правильно вставьте слуховой аппарат (глава 6)
В слуховом проходе серная пробка	Обратитесь к своему специалисту-сурдологу.
<b>Проблема: слишком громкий звук в слуховом аппарате</b>	
Слишком громкий звук	Уменьшите громкость, если имеется регулятор громкости (глава 8)
<b>Проблема: звук в слуховом аппарате слишком тихий или искаженный</b>	
Слишком тихий звук	Увеличьте громкость, если имеется регулятор громкости (глава 8)
Низкий заряд батареи	Замените батарею (глава 5)
Засорился ушной вкладыш	Очистите ушной вкладыш (глава 17)
Изменился слух	Обратитесь к своему специалисту-сурдологу.
<b>Проблема: слуховой аппарат проигрывает два звуковых сигнала</b>	
Индикация низкого заряда аккумулятора	Замените батарею в течение ближайших 30 минут (глава 5)

Более подробную информацию см. на веб-сайте  
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

Причина	Возможное решение
<b>Проблема:</b> слуховой аппарат не работает (отсутствует усиление)	
Засорился ушной вкладыш	Очистите ушной вкладыш (глава 17)
Слуховой аппарат отключается	Нажмите и удерживайте нижнюю часть многофункциональной кнопки в течение 3 секунд (глава 8)
Батарея полностью разряжена	Замените батарею (глава 5)
Батарея установлена неправильно	Правильно установите батарею (глава 5)
<b>Проблема:</b> слуховой аппарат не включается	
Батарея полностью разряжена	Замените батарею (глава 5)
<b>Проблема:</b> не работает функция телефонного звонка	
Слуховой аппарат в режиме полета	Выключите и затем снова включите слуховой аппарат (глава 12.2)
Слуховой аппарат не сопряжен с телефоном	Выполните сопряжение с телефоном (глава 10)
<b>Проблема:</b> слуховой аппарат включается и выключается (перебои в работе)	
Влага на батарее или слуховом аппарате	Протрите батарею и слуховой аппарат сухой салфеткой.
<p>❗ Если проблема сохраняется, обратитесь к вашему специалисту-сурдологу за помощью.</p>	

## 24. Важная информация о безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь с информацией о безопасности и ограничениями использования, приведенными на следующих страницах.

### Назначение

Слуховой аппарат предназначен для усиления и передачи звука в ухо для компенсации нарушений слуха.

Функция программного обеспечения Tinnitus Balance предназначена для пациентов с тиннитусом, нуждающихся в усилении звука. Она обеспечивает дополнительную шумовую стимуляцию, которая позволяет пользователю не обращать внимание на тиннитус.

### Предполагаемый пользователь

Предназначено для:

- лиц с потерей слуха;
- лиц, ухаживающих за лицами с потерей слуха;
- специалиста-сурдолога, ответственного за настройку слухового аппарата.

## Медицинские показания

Общие клинические показания к применению слуховых аппаратов включают следующее. Наличие потери слуха:

- односторонняя или двухсторонняя;
- тип потери слуха: кондуктивная, нейросенсорная или смешанная;
- степени потери слуха:
  - малая;
  - умеренная;
  - умеренно тяжелая;
  - тяжелая.

Общие клинические показания к применению программного обеспечения Tinnitus Balance включают наличие хронического тиннитуса (> 3 месяцев после возникновения) в дополнение к потере слуха.

## Медицинские противопоказания

Медицинские противопоказания для использования слуховых аппаратов включают следующее:

- деформация уха (например, закрытый слуховой проход, отсутствие ушной раковины);
- невральная тугоухость (ретрокохлеарные патологии, такие как отсутствие / нефункционирование слухового нерва);
- признаки активной или хронической патологии среднего или наружного уха, хронические выделения или секрция, признаки хронического воспаления.

### **Предполагаемая категория пациентов**

Данное устройство предназначено для пациентов старше 3 лет, удовлетворяющих клиническим показаниям. Функция программного обеспечения Tinnitus Balance предназначена для пациентов старше 18 лет, удовлетворяющих клиническим показаниям.

### **Клиническая польза**

Слуховой аппарат: улучшение понимания речи. Функция Tinnitus Balance: дополнительная шумовая стимуляция, которая позволяет пользователю не обращать внимание на тиннитус. Для измерения используются субъективные оценочные шкалы.

### **Побочные эффекты**

Уменьшить или устранить проявления физиологических побочных эффектов от использования слуховых аппаратов, таких как тиннитус, головокружение, скопление серы, слишком сильное давление, потоотделение или влажность, волдыри, зуд и/или сыпь, закупорка или заложенность, и их последствия, такие как головная боль и/или боль в ушах, может ваш специалист-сурдолог.



При использовании стандартных слуховых аппаратов пациенты могут подвергаться звуковому воздействию более высокого уровня, что может привести к сдвигу пороговых значений в частотном диапазоне, подверженном акустической травме.

**Основными критериями для направления пациента к врачу или другому специалисту за консультацией или назначением лечения являются:**

- визуально заметная врожденная или травматическая деформация уха;
- активные выделения из уха в течение предшествующих 90 дней;
- внезапное или быстро прогрессирующее ухудшение слуха на одно или оба уха в течение предшествующих 90 дней;
- острое или хроническое головокружение;

- определенное с помощью аудиометрии значение костно-воздушного интервала, равное или превышающее 15 дБ на частотах 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц;
- визуально заметные признаки значительного скопления серы или наличия инородного тела в слуховом проходе;
- боль или дискомфорт в ухе;
- внешний вид барабанной перепонки и слухового прохода, отличный от нормального, например:
  - воспаление наружного слухового прохода;
  - перфорация барабанной перепонки;
  - другие отклонения, которые, по мнению специалиста-сурдолога, являются тревожными сигналами с медицинской точки зрения.

**Специалист-сурдолог может решить, что направление на дополнительную консультацию нецелесообразно или неоптимально для пациента в следующих случаях:**

- при наличии достаточных доказательств того, что врач полностью обследовал пациента в отношении этой проблемы, а также были предоставлены все возможные виды лечения;
- состояние не ухудшилось или существенно не изменилось с момента предыдущего обследования и/или лечения.

Если пациент принял осознанное и информированное решение о том, что он не будет следовать рекомендации обратиться за медицинским заключением, можно перейти к рекомендации соответствующих систем слуховых аппаратов с учетом следующих факторов:

- рекомендация не окажет неблагоприятного воздействия на здоровье или общее состояние пациента;
- были учтены все необходимые факторы наиболее оптимального решения для пациента, о чем свидетельствуют соответствующие записи.

Пациент подписал отказ от ответственности, чтобы подтвердить, что он не будет следовать рекомендации обратиться к врачу и это решение является информированным, если такой отказ требуется по закону.

Слуховой аппарат подходит для домашней медицинской среды, и, благодаря компактности, его можно использовать в среде профессионального медицинского учреждения, например, в кабинете врача, стоматолога и т. д.

Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух и не предупреждает ухудшение слуха, возникшее вследствие органической патологии. Нерегулярное применение слухового аппарата не позволит полностью использовать

его преимущества. Использование слухового аппарата является лишь частью слуховой реабилитации, которая может также включать развитие восприятия речи и обучение чтению по губам.


Обратная связь, плохое качество звука, слишком громкий или тихий звук, несоответствующая настройка или проблемы при жевании или глотании могут быть устранены или улучшены вашим специалистом-сурдологом во время точной настройки. Обо всех серьезных инцидентах, связанных со слуховым аппаратом, необходимо сообщать представителю производителя и в компетентные органы страны проживания. Серьезным инцидентом считается инцидент, который прямо или косвенно привел или мог привести к любому из следующих событий:


- a) смерть пациента, пользователя или другого лица;
- b) временное или постоянное серьезное ухудшение состояния здоровья пациента, пользователя или другого лица;
- c) серьезная угроза здоровью населения.


Для того чтобы сообщить о непредусмотренном функционировании или событии, обратитесь к производителю или представителю.


## 24.1 Меры предосторожности

- ⚠ Рабочий диапазон частот ваших слуховых аппаратов 2,4 –2,48 ГГц. Перед полетом уточните требования авиакомпании относительно перевода устройств в режим полета; см. главу 12.
- ⚠ Слуховые аппараты (специально запрограммированные для каждого случая потери слуха) должны использоваться только предполагаемыми пользователями. Их не разрешается использовать другим лицам, поскольку это может привести к нарушению слуха.
- ⚠ Изменения или модификации слухового аппарата, которые официально не одобрены Sonova AG, не допускаются. Это может привести к повреждению уха или к неисправности слухового аппарата.
- ⚠ Не используйте слуховые аппараты во взрывоопасной обстановке (в шахтах или промышленных зонах, где существует опасность взрыва; в средах с высоким содержанием кислорода, а также зонах, где используются воспламеняющиеся анестетики). Изделие не имеет сертификации ATEX.
- ⚠ Если у вас возникнет боль внутри уха или за ним, воспаление или раздражение кожи либо усиленное образование ушной серы, обратитесь к специалисту-сурдологу или врачу.


 Слуховые программы в режиме направленного микрофона подавляют окружающие звуки. Обратите внимание, что предупреждающие сигналы от расположенных сзади источников, например автомобилей, будут частично или полностью подавляться.


 Данный слуховой аппарат не предназначен для детей младше 36 месяцев. Для целей безопасности использование данного изделия детьми и лицами с когнитивными нарушениями должно осуществляться под контролем. Слуховой аппарат — это маленькое устройство, содержащее мелкие детали. Не оставляйте детей и лиц с когнитивными нарушениями со слуховым аппаратом без присмотра. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу или в больницу, поскольку при проглатывании слуховой аппарат или его детали могут привести к удушью!


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Батареи являются опасными и при проглатывании или попадании в какую-либо часть тела могут приводить к тяжелым травмам, независимо от того, являются ли они использованными или новыми! Храните их в месте, недоступном для детей, лиц с когнитивными нарушениями или животных. Если вы предполагаете, что элемент питания был проглочен или попал в какую-либо часть тела, немедленно обратитесь к врачу!


 Следующее применимо только для лиц с активными имплантируемыми медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами и т. д.):


- Слуховой аппарат должен находиться на расстоянии не менее 15 см (6 дюймов) от активного импланта. При возникновении каких-либо помех отключите слуховые аппараты и обратитесь к производителю активного импланта. Обратите внимание, что помехи также могут быть вызваны линиями электропередач, электростатическим разрядом, металлодетекторами в аэропортах и т. д.
- Магниты (т. е. инструмент для работы с батареей, магнит EasyPhone и т. д.) должны находиться на расстоянии не менее 15 см (6 дюймов) от активного импланта.

 Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к повышению уровня электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости данного оборудования и вызвать нарушения в работе.









 Если слуховой аппарат подключен к программатору с помощью провода, программатор должен соответствовать требованиям стандарта безопасности IEC 60601-1 для исключения поражения электрическим током.

 Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части слуховых аппаратов, включая кабели, указанные производителем. В противном случае возможно ухудшение рабочих характеристик этого оборудования.

 Не допускайте сильного механического воздействия на ухо во время использования слухового аппарата с индивидуальным ушным вкладышем. Стабильность индивидуальных ушных вкладышей гарантирована при нормальном использовании. В результате сильного физического воздействия на ухо (например, во время спортивных занятий) индивидуальный ушной вкладыш может сломаться. Это может привести к перфорации слухового канала или барабанной перепонки.

 После механического воздействия на слуховой аппарат проверьте целостность корпуса слухового аппарата, перед тем как вставить его в ухо.



- 
- 
- 
- 
- 
-  Использование данного устройства в непосредственной близости от другого оборудования или вплотную к нему не допускается, так как может привести к ухудшению работы устройства. Если такая эксплуатация устройства необходима, то его, а также соответствующее другое оборудование следует контролировать на предмет качества работы.
-  Большинство пользователей слуховых аппаратов имеют потерю слуха, при которой ухудшение слуха не предполагается при регулярном использовании слухового аппарата в повседневной жизни. Только у небольшой группы пользователей слуховых аппаратов с потерей слуха возможно ухудшение слуха после длительного использования устройства.
-  Слуховые аппараты не рекомендуется оснащать стандартными вкладышами / системами защиты от ушной серы при использовании у лиц с перфорацией барабанной перепонки, воспалением ушных проходов или иными нарушениями в полости среднего уха. В таких случаях рекомендуем использовать индивидуальный ушной вкладыш. В маловероятном случае застревания какой-либо детали этого устройства в ушном проходе настоятельно рекомендуется обратиться к врачу для безопасного извлечения.

⚠ В очень редких случаях при извлечении слухового аппарата из уха плохо закрепленный ушной вкладыш, или серный фильтр может остаться в слуховом проходе. В маловероятном случае застревания такой детали в слуховом проходе настоятельно рекомендуется обратиться к врачу для безопасного извлечения.

⚠ Специфические медицинские или стоматологические обследования, включая облучение, описанное ниже, могут отрицательно повлиять на правильное функционирование слуховых аппаратов. Снимите устройства и оставьте их за пределами процедурного кабинета/зоны перед тем, как проходить следующие процедуры:

- Медицинские или стоматологические обследования с применением рентгеновского излучения (в том числе КТ-сканирование).
- Медицинские обследования в МРТ/ЯМРТ-сканерах, генерирующих магнитные поля.

Слуховые аппараты не нужно снимать при прохождении через ворота безопасности (в аэропортах и т. д.) Если используется рентгеновское излучение, его дозы минимальны и не оказывают воздействие на слуховые аппараты.

## 24.2 Информация по безопасности изделия

- ❗ Данные слуховые аппараты устойчивы к действию воды, но не являются водонепроницаемыми. Они рассчитаны на обычную деятельность и нерегулярное случайное воздействие экстремальных условий. Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду! Данные слуховые аппараты не предназначены для длительного погружения в воду, например во время купания или занятий в бассейне. Перед такими видами деятельности всегда снимайте слуховой аппарат, поскольку он содержит чувствительные электронные компоненты.
- ❗ Никогда не мойте микрофонные входы. Это может привести к ухудшению определенных акустических свойств устройства.
- ❗ Предохраняйте слуховой аппарат от воздействия тепла и солнечного света (никогда не оставляйте его на подоконнике или в автомобиле). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки слухового аппарата. Узнайте о допустимых способах сушки у своего специалиста-сурдолога.

- ❗ В период, когда вы не используете ваш слуховой аппарат, оставляйте крышку батарейного отсека открытой для испарения влаги. Следите за тем, чтобы слуховой аппарат был полностью высушен после использования. Храните слуховой аппарат в сухом, чистом и безопасном месте.
- ❗ Не роняйте слуховой аппарат! Падение на твердую поверхность может привести к его повреждению.
- ❗ Всегда используйте для слухового аппарата новые батареи. Если батарея течет, немедленно замените ее на новую во избежание раздражения кожи. Вы можете вернуть использованные батареи своему специалисту-сурдологу.
- ❗ Извлеките батарею из слухового аппарата, если он не будет использоваться длительное время.
- ❗ Батареи, используемые в данных слуховых аппаратах, должны иметь напряжение не более 1,5 Вольт. Не используйте серебряно-цинковые или литий-ионные перезаряжаемые батареи, поскольку это может привести к серьезным повреждениям слуховых аппаратов.

- ① Не используйте слуховой аппарат в тех местах, где запрещено использование электронного оборудования.
- ① Стандартный вкладыш необходимо заменять каждые три месяца, или когда он становится жестким или хрупким. Это позволяет предотвратить отсоединение вкладыша от звуковода при введении в ухо или извлечении из него.
- ① Если вы не используете слуховой аппарат длительное время, храните его в футляре с осушающими капсулами или в хорошо вентилируемом месте. Это позволит влаге испаряться из слухового аппарата и предотвратит возможное ухудшение его рабочих характеристик.





## Примечания

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Ваш специалист-сурдолог:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Германия



Производитель:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Швейцария

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1330-26V1.00/2023-09/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

